

الفصل الثالث

إجراءات الدراسة الميدانية

الهدف من الإجراءات التطبيقية لهذه الدراسة معرفة أخطاء استخدام علامات الترقيم التي يقع فيها الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية، على أن تتم هذه الإجراءات بطريقة علمية منظّمة نُوصلنا للأهداف المرجوة. ومن أهدافها أيضاً استخدام الوسائل والأدوات التي تستخدم لقياس مثل هذه الحالة. أولاً: منهج الدراسة:

استخدمت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي لجمع معلومات هذه الدراسة، وتوضيح موضوعها، وتصنيفه، وتحليله، ثم تفسيره؛ لأن عملية البحث لا تكتمل حتى تنظم هذه البيانات وتحلّ وتُستخرج منها الاستنتاجات ذات الدلالة والمغزى بالنسبة لمشكلة البحث⁽¹⁾.

كما أن البحوث الوصفية لا تقف عند الوصف أو التشخيص، بل تهتم بما ينبغي أن تكون عليه الأشياء والظواهر، وتضع القيم والمتغيرات والخطوات والأساليب التي يمكن اتباعها لتحسين العملية التعليمية⁽²⁾ أو غيرها من المشكلات، وهذا ما ينطبق على هذه الدراسة إذ أنها دراسة لظاهرة إنسانية تهدف للتوصل لنتائج وقوانين ونظريات⁽³⁾. ثانياً: عينة الدراسة:

تم اختيار العينة بطريقة مقصودة وهي عينة طبقية، تتكوّن من سبعة أساتذة يدرسون اللغة العربية للناطقين بغيرها بمعهد الخرطوم الدولي للغة العربية، وثمانون طالباً وطالبة ينتمون لجنسيات مختلفة ويدرسون اللغة العربية بمعهد الخرطوم الدولي في المستوى المتقدم.

وقد اختارت الباحثة هاتين العينتين لسببين هما:

1. إن الأساتذة هم أدرى بالمناهج التي تدرّس لأفراد العينة.
2. كما ترى الباحثة أن طلاب المستوى المتقدم قد حصلوا على قدر من اللغة العربية وقواعدها يمكنهم من استخدام علامات الترقيم في كتاباتهم.

ثالثاً: توصيف معهد الخرطوم الدولي للغة العربية⁽¹⁾:

هو معهد متخصص في إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها من مختلف أنحاء العالم، وكذلك تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

النشأة:

أنشئ معهد الخرطوم الدولي للغة العربية في العام 1974م بدعم من جامعة الدول العربية، والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم واللذان ما زالتا تقدّمان الدعم والمساعدة للمعهد، وتتبع إدارته مباشرة للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألسكو).

الأهداف:

¹ جابر عبد الحميد جابر، وأحمد خيرى كلظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة، دار النهضة العربية، 1989م، ص 107.

² عبد القادر الشيخ الفادني، منهج البحث العلمي، الخرطوم، 2004م، ص 36.

³ عبدالرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية، الخرطوم، دار جامعة إفريقيا للنشر، ط 1، 1995م، ص 63.

هدف المعهد محوري يتمركز حول إعداد اختصاصيين في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من مختلف أنحاء دول العالم.

برامج المعهد:

1. برامج اللغة العربية وتشتمل على:

- أ. درجة الدكتوراه في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- ب. درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- ج. درجة الدبلوم العالي في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- د. درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- هـ. درجة الدبلوم الوسيط في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

2. برامج التربية وتشمل:

- أ. الدبلوم العالي في التربية.
- ب. الماجستير في التربية ويشمل:
 - الإدارة و التخطيط التربوي.
 - المناهج وطرق التدريس.
 - القياس والتقويم التربوي.
 - التوجيه التربوي والإرشاد النفسي.

وحديثاً أضيف لبرامج المعهد برنامج الإعداد اللغوي وهدفه تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

رابعاً: أدوات الدراسة:

أولاً: المقابلة الشخصية: (personal interview)

تعد المقابلة من الأدوات الرئيسة لجمع البيانات والمعلومات، واستخدمت المقابلة في هذه الدراسة لضرورة الحاجة إليها. وتعرّف المقابلة بأنها: محادثة موجهة يقوم بها فرد مع آخر بهدف الحصول على المعلومات.

تصميم أسئلة المقابلة:

تكونت المقابلة من جزأين أساسيين من الأسئلة هما:

الجزء الأول: يتضمّن البيانات الأساسية عن الأفراد المُقابلين وهي: الاسم، المسمى الوظيفي، الدرجة العلمية، سنوات الخبرة، المؤسسة التي يعمل فيها المُقابل.

الجزء الثاني: ويتضمّن أسئلة المُقابلة التي تتعلّق بموضوع الدراسة، ويبلغ عدد الأسئلة التي وردت فيها (7) من الأسئلة.

صدق وثبات المُقابلة:

للتأكد من صحة أسئلة المقابلة قامت الباحثة بعرض أسئلتها على مشرف البحث (الدكتور / حسن منصور أحمد سوركتي) فأبدى ملاحظاته وتوجيهاته عن أسئلتها، ثم أعيدت صياغتها مرة أخرى، ووزعت للمحكمين فأبدوا أيضاً ملاحظاتهم وتوجيهاتهم حول الأسئلة، وجميعهم خبراء في مجال التربية والمناهج وطرق التدريس، الملحق رقم (1) في الملاحق يوضح أسماء المحكمين الذين قاموا بتحكيم أسئلة المُقابلة، ثم قامت الباحثة بعد ذلك بإجراء المقابلات مع الأساتذة وتمّ تدوين الإجابات التي أدلوا بها ثم وثقت

واستخرجت منها بعض النتائج والملحق (2) يوضح أسماء الأساتذة الذين تمت مقابلتهم، والملحق رقم (3) في الملاحق نموذجاً لأسئلة المُقابلة.

ثانياً: الاختبار التعبيري:

تمّ اختيار جمل وعبارات تعبيرية ليقوم أفراد العينة بوضع علامات التقييم المناسبة في المكان المخصص لها، وقد عرضت هذه النصوص على مشرف البحث فأبدى ملاحظاته عنها، ثم قدّمت لأفراد العينة والذين أجابوا عليها والملحق رقم (4) من الملاحق يوضح أسماء من أجابوا على الاختبارات التعبيرية.

خامساً: توصيف المنهج الذي يدرسه أفراد عينة الدراسة:

يتكون المنهج الذي يدرسه أفراد عينة الدراسة من ثلاثة كتب هي:
1. الكتاب الأساسي الأول ويدرس للمستوى الأول (المبتدئ)، ويشتمل على (25) درساً تتناول موضوعات الحياة اليومية.

2. الكتاب الأساسي الثاني ويدرس للمستوى الثاني (المتوسط)، ويحتوي على (18) درساً تتناول موضوعات الثقافة العربية ودروس مكثّفة في النحو.

3. الكتاب الأساسي الثالث ويدرس للمستوى الثالث (المتقدّم)، ويشتمل على (19) درساً تعرّف الدارس بلغة التراث العربي من شعر، ونثر، وخطب وغيرها.

الفصل الرابع

التحليل والمناقشة

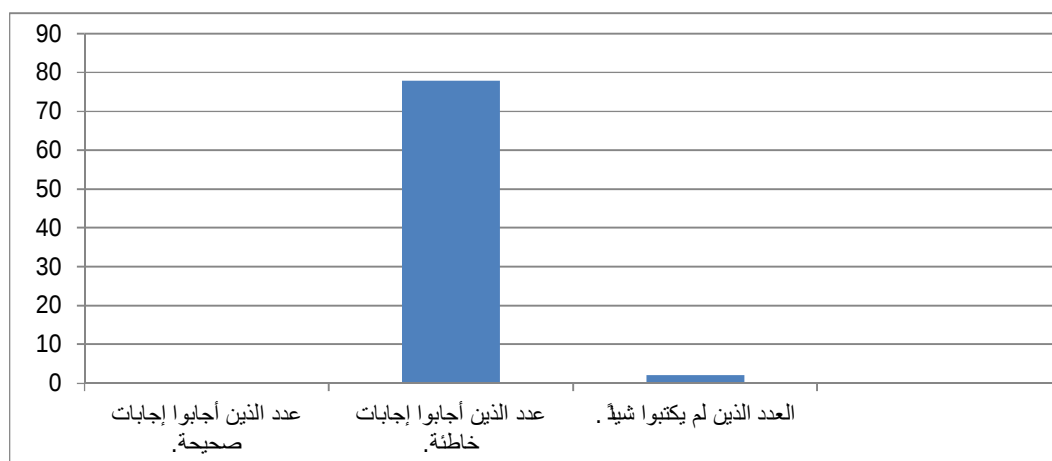
المبحث الأول

تحليل ومناقشة نتائج إجابات أفراد العينة

جدول رقم (1):

يوضح إجابات الطلاب عن علامة الفاصلة المنقوطة:

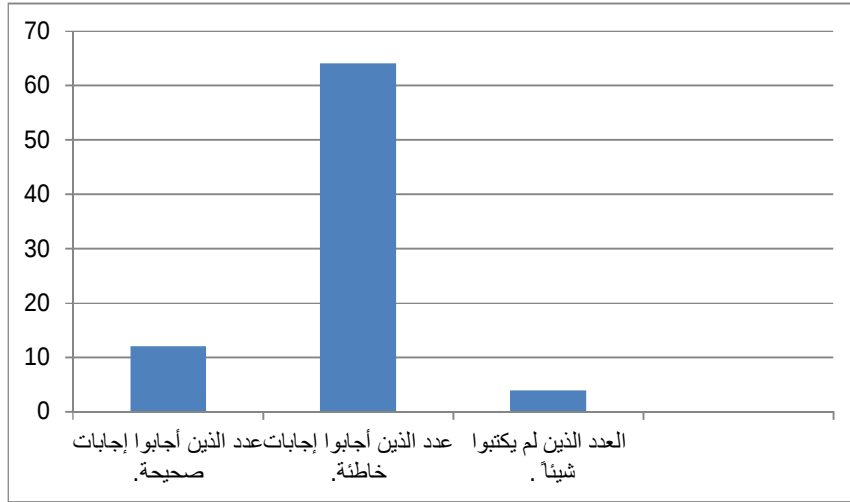
العلامة.	الفاصلة المنقوطة: ؛	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	لا تصاحب الأشرار ☐ لأن صحبة الأشرار تؤذي.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	-	0%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	78	97%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	2	3%
المجموع	80	100%



من خلال الجدول رقم (1) استنتجت الباحثة ضعف أفراد العينة؛ بل وعدم معرفتهم بعلامة الفاصلة المنقوطة، حيث أن (28) من منهم استبدلوا هذه العلامة بعلامة الفاصلة، مما يدل على عدم تناول المنهج الذي يدرّس لهذه العينة لعلامات، بل وعدم التطرق إليها أصلاً في جميع المستويات التي درسوها؛ إذ أن هذه الكتب لم تتناول هذه العلامة في درس منفصل، ولكن تمّ التطرق إليها فقط من خلال النصوص. أمّا الذين لم يكتبوا إجابة في المكان الذي خصص لهذه العلامة بلغ عددهم (2) كما هو موضح أعلاه. لذا توصي الباحثة بالاهتمام بتناول هذه العلامة في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لما لها من أهمية في المواضيع التي تستخدم فيها، كم توصي بتكثيف التدريبات التي توضع فيها هذه العلامة، وتدريب الطلاب على استخدامها في كتاباتهم التعبيرية مع مراعاة قواعد استخدامها.

جدول رقم (2): يوضح إجابات الطلاب عن علامة التعجب:

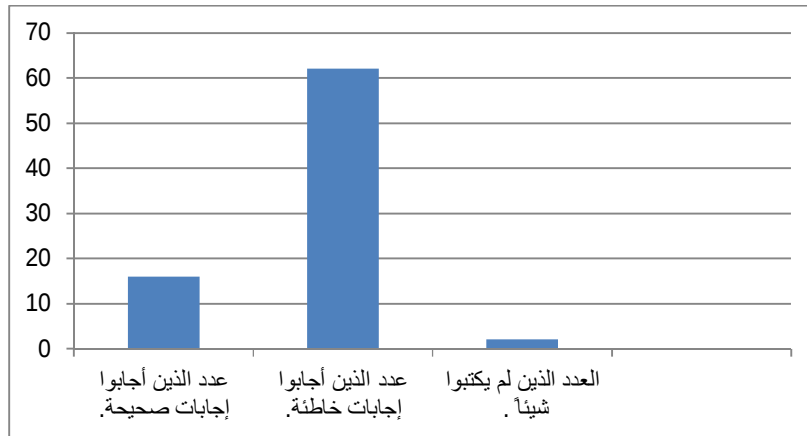
العلامة.	التعجب أو التأثر: !	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	ما أجمل الدين والخلق إذا اجتمعوا	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	12	15%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	64	80%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	4	5%
المجموع	80	100%



توصلت الباحثة من خلال الجدول رقم (2) إلى عدم إدراك أفراد العينة لعلامة التعجب، وعدم استخدامها استخداماً صحيحاً، حيث بلغ مجمل الأخطاء في هذه العلامة (80%) وهذه نسبة كبيرة إذا ما قورنت بنسبة الإجابات الصحيحة التي بلغت نسبتها (15%) فقط، أمّا الذين استبدلوها بعلامة الاستفهام بلغ عددهم (42) والذين أبدلوها بالنقطة عددهم (22). وهذا يستدعي من القائمين بأمر التدريس في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها إلى النظر في هذه المشكلة وإيجاد الحلول المناسبة لها؛ لأن هذه العلامة من العلامات الترقيمية التي يكثر استخدامها في الحياة اليومية سواء كان هذا الاستخدام شفوياً أم كتابياً.

جدول رقم (3): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الاستفهام التعجبي:

العلامة.	الاستفهام التعجبي: !؟	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	أ تتركني في هذه السن المتأخرة وتسافر	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	16	20%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	62	77%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	2	3%
المجموع	80	100%

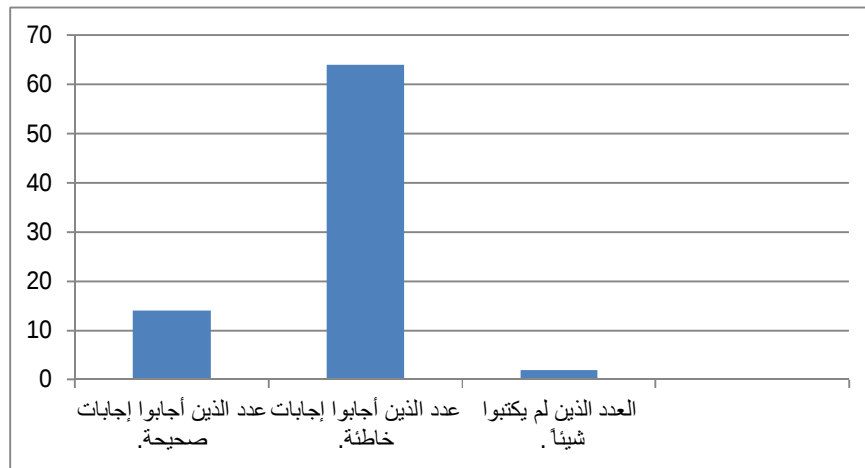


يتضح للباحثة من خلال الجدول أعلاه عدم تمكن أفراد العينة من الموضع الذي تستخدم فيه علامة الاستفهام التعجبي، وعدم قدرتهم على التفريق بين أسلوب الاستفهام التعجبي وأساليب: الاستفهام، التعجب، وعلامة النقطة التي تستخدم في نهاية الكلام، حيث بلغ عدد من أجابوا بإجابات خاطئة (62) فرداً، (26) منهم وضعوا علامة الاستفهام بدلاً من الاستفهام التعجبي، فيما بلغ عدد من أبدلوها بعلامة التعجب (25)، و(14) منهم أجابوا بوضع علامة النقطة، أمّا الذين لم يكتبوا شيئاً (2) فقط، وتري الباحثة أن سبب إخفاق أفراد العينة في هذه العلامة يعود إلى قلة استخدامها في الكتب التي تدرس إليهم، وعدم تخصيص دروس خاصة بها، إضافة إلى عدم توفر تدريبات تستخدم هذه العلامة.

جدول رقم (4): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الشرطتين:

العلامة.	الشرطتان : - -	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	أصل السنة الأمم كلها أربعة: لأن الله عز وجل أنزل على أنبيائه عليهم السلام بالعربية، والعبرية، والعربية.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	14	17%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	64	80%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	2	3%
المجموع	80	100%

من الجدول
رقم (4)
لاحظت

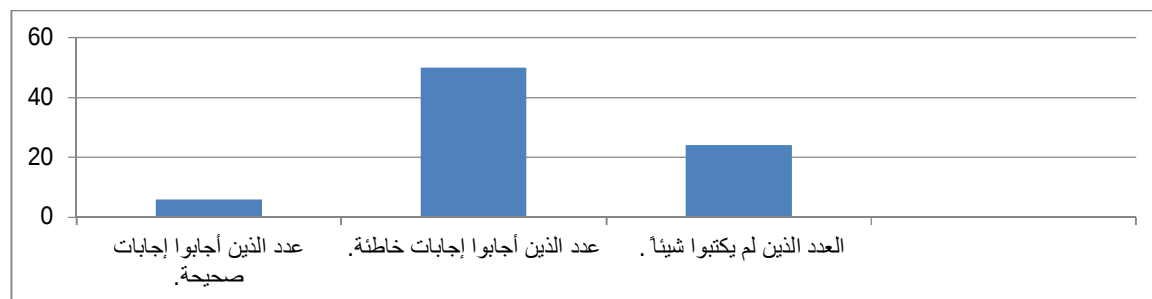


الباحثة أن غالبية أفراد العينة استبدلوا هذه العلامة بعلامات أخرى، حيث أن (12) منهم استبدلوا بالفاصلة بينما بلغ عدد من وضعوا بدلاً عنها علامة التعجب (11)، و(11) وضعوا موضعها النقطة، ومن وضعوا القوسين بلغ عددهم (8)، و(5) أبدلوا بالنقطتين، و(2) منهم وضعوا مكانها الفاصلة المنقوطة، وعلامة الاستفهام بلغ عدد من وضعوها (1)، و(1) فقط وضع القوسان العكوفان، وبهذا وصل عدد الذين كتبوا إجابات خاطئة (64) فرداً مقابل (14) فقط أجابوا إجابات صحيحة، أمّا من لم يضع العلامة (2) فقط، يتضح للباحثة من تعدد الأرقام أعلاه تخبّط أفراد العينة في استخدام هذه العلامة، وعدم معرفتهم بمواضع استخدامها، مما يتطلب البحث عن أسباب هذا الإخفاق.

جدول رقم (5): يوضح إجابات الطلاب عن علامة المماثلة:

العلامة.	المماثلة: =	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	فاز فريق الجامعة بالمرتبة الأولى. الزهرة الثلثية نجوم	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	6	7%
عدد الذين أجابوا	50	63%

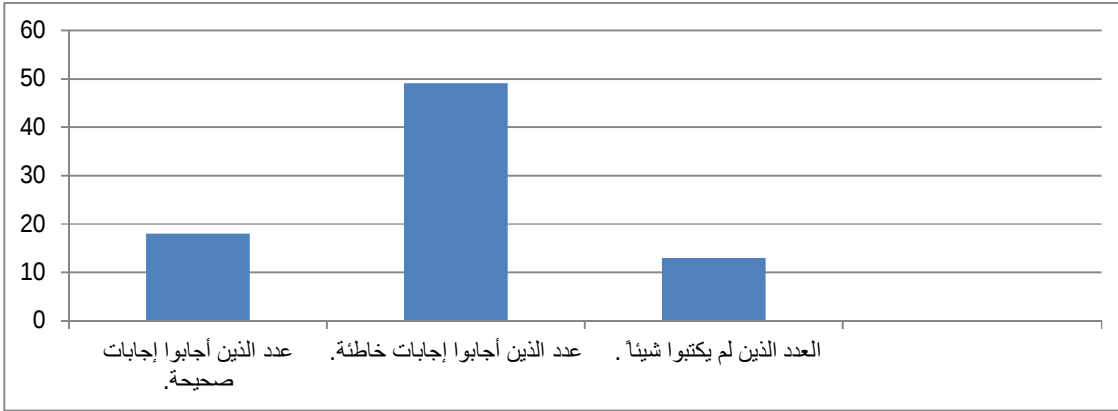
		إجابات خاطئة.
%30	24	العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.
%100	80	المجموع



من الجدول رقم (5) اتضح للباحثة قصور أفراد العينة في استخدام علامة المماثلة، حيث بلغت نسبة الأخطاء فيها (63%) وهي نسبة كبيرة جداً مقارنة بنسبة الإجابات الصحيحة التي حصلت على نسبة (7%)، وأيضاً مقارنة بمن لم يكتبوا شيئاً قد حصلوا على نسبة (30%)، وتمثلت معظم الأخطاء في استبدالها بعلامات أخرى، فبلغ عدد من أبدلوها بالقوسين المعقوفين (19) فرداً، ومن وضعوا علامة التنصيص (5)، و(4) منهم أبدلوها بالخطين المائلين، و(2) وضعوا مكانها القوسين، وبذا بلغ مجموع الأخطاء الكلي (51)، لذا ينبغي للقائمين بأمر تعليم اللغة العربية النظر في هذه المشكلة.

جدول رقم (6): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الشرطة:

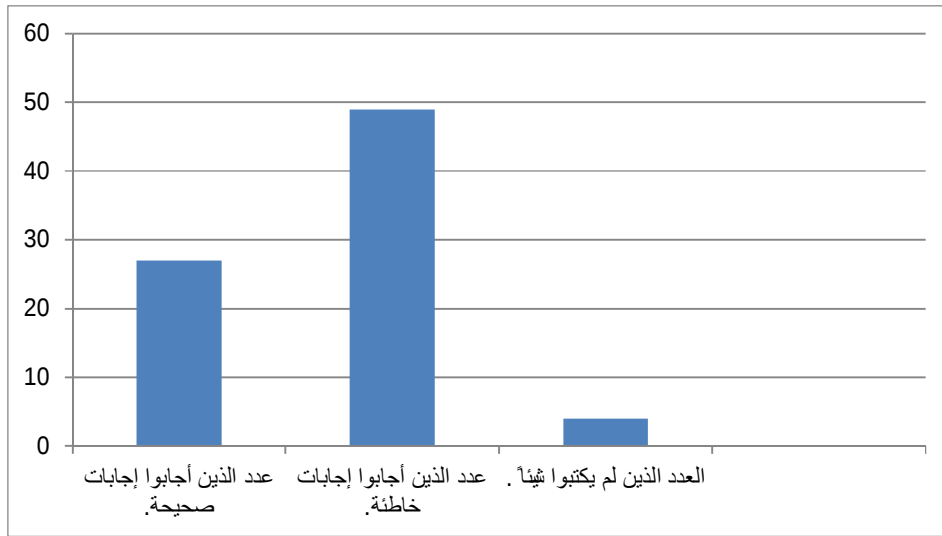
العلامة.	الشرطة: -	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	الإنسان الذي يعمل بجد ونشاط، ويخلص في عمله الذي يقوم به، ويكون واثقاً بنفسه، مستقيماً في آرائه، صادقاً في أقواله، عفيف القلب واللسان، حي الضمير هو المثال الذي يحتذى به.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	18	23%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	49	61%
لعدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	13	16%
المجموع	80	100%



يوضح الجدول رقم (6) النسبة الكبيرة لأفراد العينة الذين أخطأوا في وضع علامة الشرطة في مكانها، وهي كسابقاتها من العلامات إذ تمثلت الأخطاء في وضع علامة مغايرة بدلاً من الشرطة، حيث أبدلت بالفاصلة (29 مرة)، وبالاستفهام (13) مرة، ووضعت علامة التعجب مكانها (5) مرات، فيما حصلت الفاصلة المنقوطة على (2) خطأين اثنين، وبهذا بلغ إجمالي أخطاء أفراد العينة عدد (49) فرداً بنسبة أخطاء وصلت (61%) وهي نسبة كبيرة إذا ما قورنت بالإجابات الصحيحة إذ بلغت نسبتها (23%)، فيما بلغ عدد من لم يتمكنوا من الإجابة (13) بنسبة (16%). مما يدل على عدم معرفة أفراد العينة بمواضع تستخدم هذه العلامة، وعدم معرفة بعضهم لها أصلاً، وهذا يتطلب البحث في جذور هذه المشكلة لتفاديها في المستقبل.

جدول رقم (7): يوضح إجابات الطلاب عن علامة التنصيص:

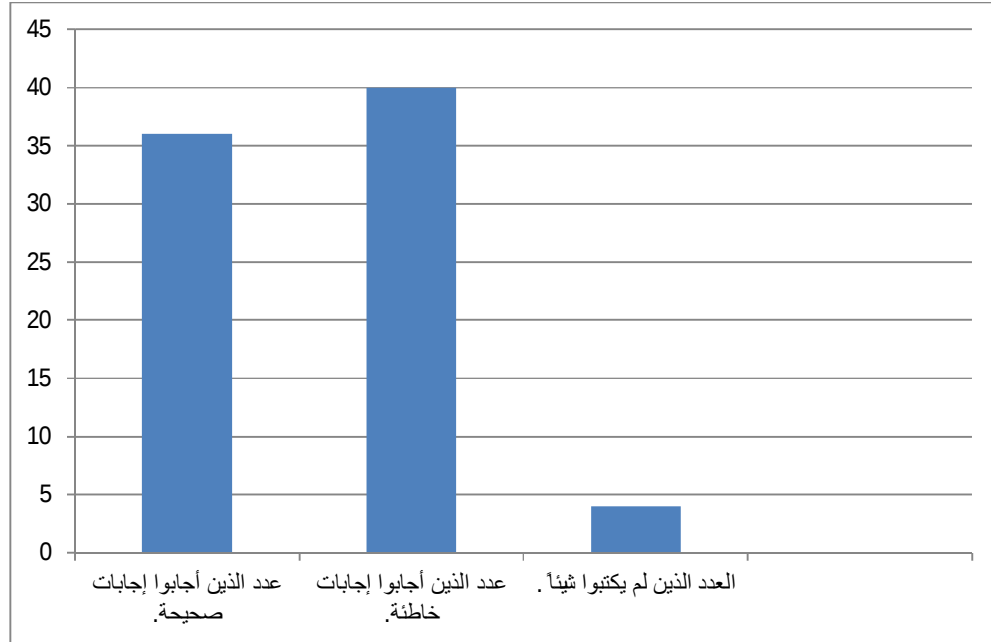
العلامة.	التنصيص: " "	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ☐ إن قوماً ركبوا في سفينة، فاقتسموا، فصار لكل واحدٍ منهم موضع فنقر رجل منهم موضعه بفأسه. فقالوا له : ماتصنع؟ قال: هو مكاني أصنع فيه ما شئت. فإن أخذوا على يده نجا ونجوا، وإن تركوه هلك وهلكوا	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	27	34%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	49	61%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	4	5%
المجموع	80 ☐	100%



من خلال معاينة الجدول رقم (7) يتضح عدم تمكن أفراد العينة من وضع علامة التنصيص في موضعها أيضاً، ولكن نسبة الإجابات الصحيحة لهذه العلامة عالية نسبياً إذا ما قورنت بسابقاتها من العلامات الترقيمية، حيث بلغ عددها (27) بنسبة (34%) وهذه نسبة إيجابية نوعاً ما، أمّا الأخطاء فتمثلت في أبدالها بالنقطة في (25) مرة، والنقطتان بعدد (7) إجابات، بينما تساوت كل من علامات التعجب، الشرطة، والقوسان في عدد تكرار الخطأ حيث بلغ عدد كل منها (4) مرّات، فيما بلغ عدد من أجابوا بالخط المائل والفاصلة (1) لكل علامة من العلامتين، وترى الباحثة أن سبب الأخطاء في هذه العلامة يُعزى إلى عدم إدراك أفراد العينة لها رغم كثرت استخدامها في الكتابات العربية. وما يدل على عدم الإدراك ملاحظة الباحثة لأفراد العينة بأنهم وضعوا علامة مشابهة لهذه العلامة كالقوسين الكبيرين والقوسين المعقوفين.

جدول رقم (8): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الفاصلة:

العلامة.	الفاصلة أو الشولة: ،	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	عم ☐ تجبت على كل الأسئلة إلا السؤال الأخير.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	36	45%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	40	50%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	4	5%
المجموع	80	100%



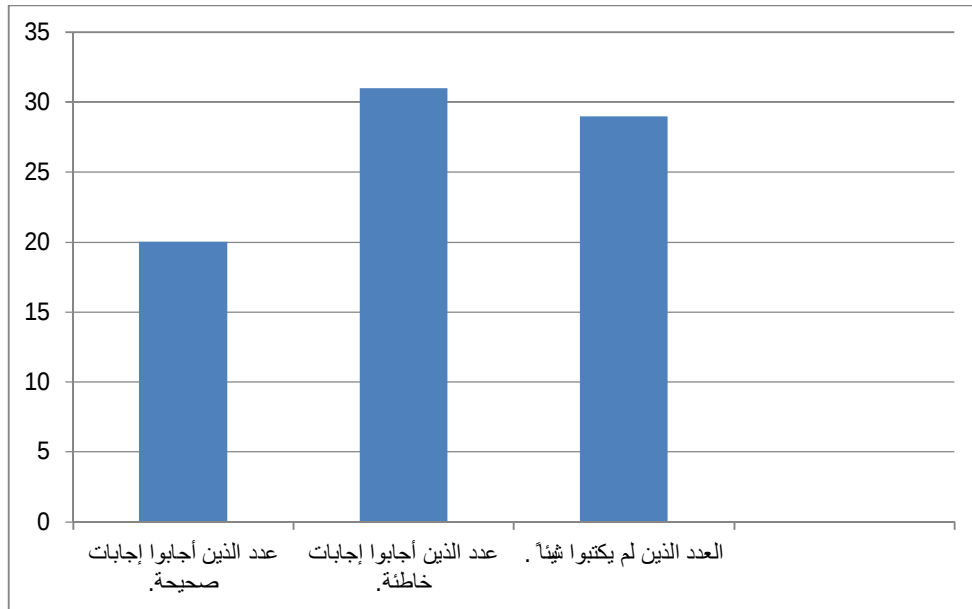
من الجدول رقم (8) يتضح أن نسبة معرفة أفراد العينة بعلامة الفاصلة إيجابية ويتبين ذلك من خلال الإجابات الصحيحة التي حصلت عليها الباحثة حيث بلغت نسبتها (45%) مقابل من أخطأوا والذين بلغت نسبتهم (50%)، وتُعزي الباحثة هذا الإدراك إلى النصيب الأكبر الذي تجده هذه العلامة في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، بل في الكتابات العربية عموماً.

أمّا الأخطاء فتمثلت في أن (23) من عدد أفراد العينة أبدلوها بالنقطة، و(16) أبدلوها بالشرطة، و واحد فقط أبدلها بعلامة التعجب.

من التصنيف أعلاه يتضح للباحثة أن كثرة استخدام علامات الترقيم في النصوص التي تدرس يستطيع المتعلمون معرفتها؛ حتى وإن لم تدرس لهم في دروس مخصصة لها.

جدول رقم (9): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الاستفهام:

العلامة.	الاستفهام: ؟	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	أيكما الفائز بالجائزة ☐	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	20	25%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	31	39%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	29	36%
المجموع	80	100%

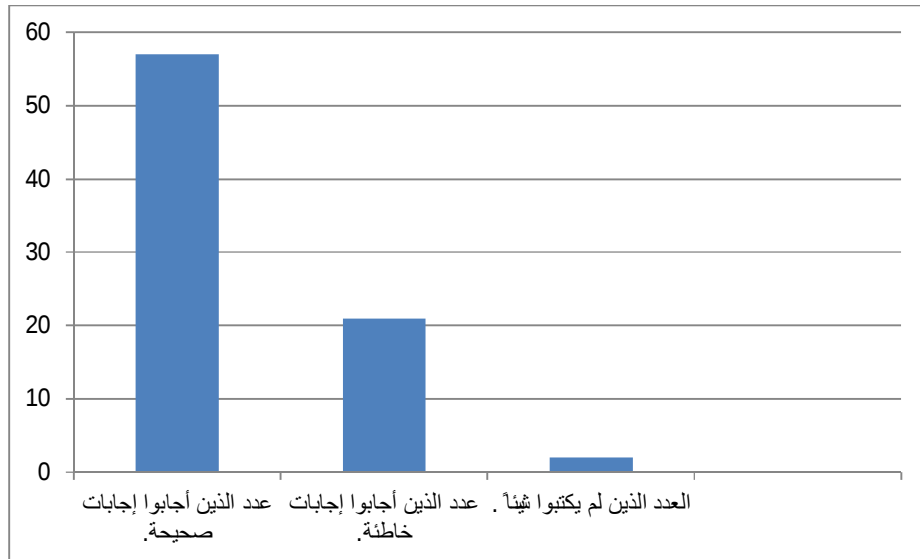


من الجدول رقم (9) يتبين ضعف أفراد العينة في استعمال علامة الاستفهام يتضح ذلك من خلال تقارب عدد مَن أجابوا إجابات خاطئة حيث بلغ عددهم (31) بنسبة (39%) بعدد مَن لم يكتبوا شيئاً فبلغ عددهم (29) بنسبة (36%)، أمّا الذين تمكنوا من التوصل للإجابة الصحيحة بلغ عددهم (20) بنسبة (25%) وهي نسبة ضئيلة جداً، وعلل الباحثة لذلك أن أفراد العينة لا يميزون بين علامة الاستفهام، والتعجب حيث بلغ عدد من كتبوا علامة التعجب بدلاً من الاستفهام (16)، ومن أبدلها بالنقطة (8)، فيما بلغ عدد من استبدلوها بالاستفهام التعجبي (7).

مما يحتم على القائمين بأمر تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها تكثيف التدريبات لهذه العلامة؛ حتى لا يقع الطلاب في عدم التمييز بين العلامات الترقيمية، أو عدم فهمها.

جدول رقم (10): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الحذف:

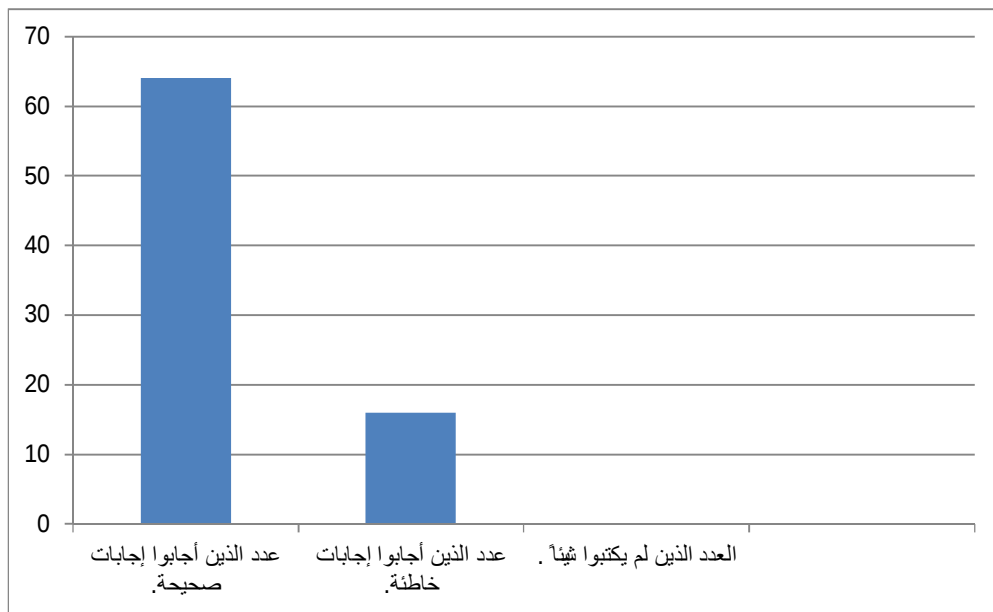
العلامة.	الحذف: ...	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	خرج ابني إلى السوق ليشتري حاجات لبيت، فاشتري خبزاً، ولحماً؟، وسمناً، وزيتاً، و الخ	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	57	71%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	21	26%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	2	3%
المجموع	80	100%



يتضح للباحثة من الجدول رقم (10) أن علامة الحذف هي الأوفر حظاً من بين العلامات الترقيمية حيث حصلت على نسبة (71%) من الإجابات الصحيحة مقابل (26%) من الإجابات الخاطئة، و (3%) لم يكتبوا شيئاً وهي نسبة قليلة جداً، وثرجع الباحثة السبب إلى وضوح الموضع الذي تستخدم فيه هذه لعلامة إذ أنها دائماً تدل على شيء محذوف، لكنّها أيضاً تحتاج إلى تدريب المتعلّمين عليها.

جدول رقم (11): يوضح إجابات الطلاب عن علامة النقطتين الرأسيتين:

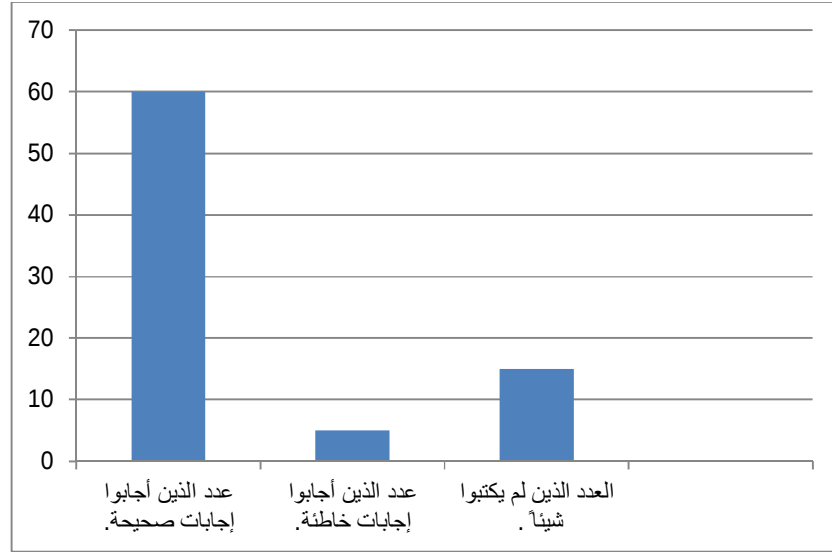
العلامة.	النقطتان الرأسيتان: :	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	أنعم الله على الإنسان بنعم كثيرة منها ☐ العينان، واليدان، الرجلان، وغير ذلك.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	64	80%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	16	20%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	-	0%
المجموع	80	100%



الجدول رقم (11) يبيّن مدى تمكّن أفراد العينة من فهم موضع استخدام النقطتين حيث بلغ عدد من كتبوا إجابات صحيحة (64) بنسبة (80%)، وهي نسبة عالية نسبياً، أمّا الأخطاء فحصلت على (16) خطأً بنسبة (20%).
وثرّج الباحثة سبب فهم أفراد العينة لهذه العلامة لارتباطها بالنصوص الإسلامية وخاصة الأحاديث الشريفة، إذ أن جميع أفراد العينة يُدينون بالدين الإسلامي.
جدول رقم (12): يوضح إجابات الطلاب عن علامة النقطة:

العلامة.	النقطة:	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	القدس عاصمة فلسطين ☐ أشرق الصباح ☐ أمل أن يكون النهار مباركاً.	
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	5	6%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	15	19%
	60	75%

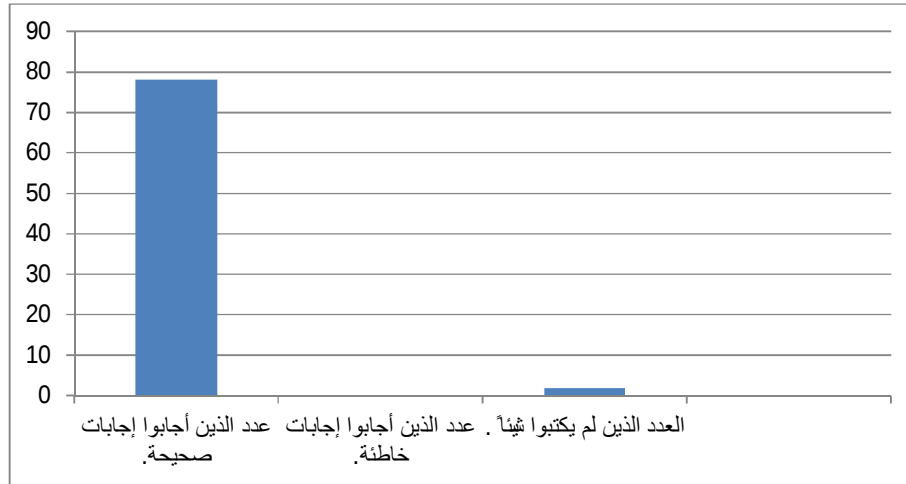
المجموع	80	%100
---------	----	------



من الجدول رقم (12) يتضح فهم أفراد العينة للموضع الذي توضع فيه علامة الترقيم النقطة وهو نهاية الجملة حيث بلغت نسبة الخطأ (6%) فقط، ومن لم يكتبوا شيئاً (19%). أمّا في الجملة الثانية حيث تغيّر موضع العلامة فكانت جميع إجابات الطلاب خاطئة، وهذا يبيّن اعتقاد أفراد العينة بأن النقطة تستخدم في نهاية الجملة فقط. ممّا يتطلّب من القائمين بأمر تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وضع نصوص وجمل تشتمل على جميع المواضع التي تستخدم فيها علامات الترقيم.

جدول رقم (13): يوضح إجابات الطلاب عن علامة الخط المائل:

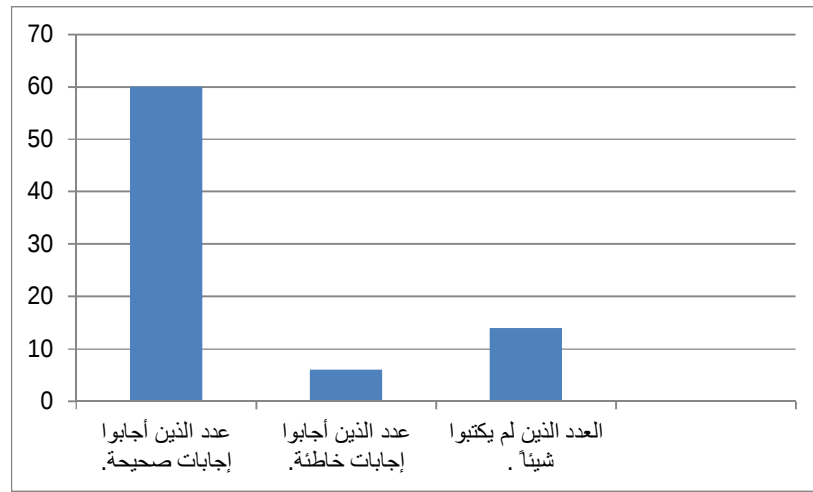
العلامة.	الخط المائل: /	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	اليوم هو: 1 ☐ 20 ☐	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	78	%97
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	-	%0
لعدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	2	%3
المجموع	80	%100



من الجدول رقم (13) يتبين إدراك أفراد العينة لموضع استخدام الخط المائل حيث بلغ عدد الإجابات الصحيحة (78)، مقابل (2) فقط استبدلا العلامة بالشرطتين، وتعتبر إجابتهما صحيحة لأن الشرطتين تستخدمان في هذا الموضع أيضاً، وتُعزي الباحثة فهم أفراد العينة لهذه العلامة كثرة استخدامها في التواريخ التي تُكتب يومياً من قبل المعلمين على السبورة، وأيضاً كثرة استخدامها في الأجهزة الحديثة التي يستخدمها أفراد العينة كالحواسيب، والهواتف.

جدول رقم (14): يوضح إجابات الطلاب عن علامة القوسين:

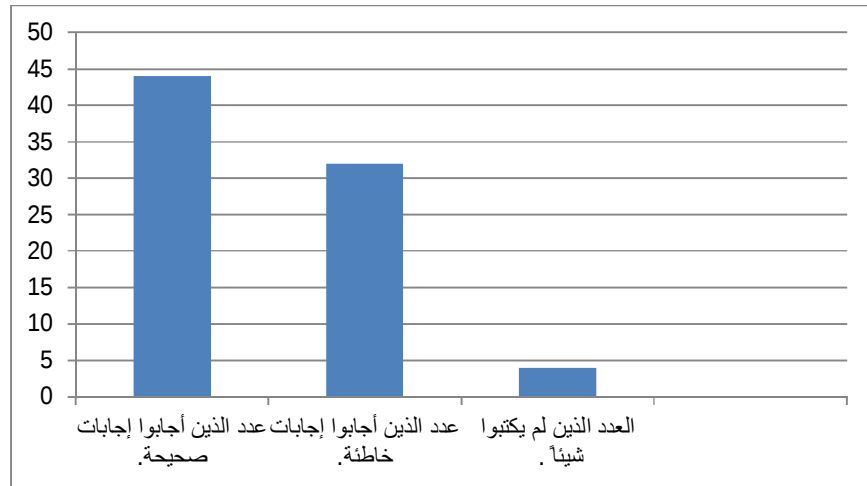
العلامة.	القوسان: ()	النسبة المئوية
العبرة التي وردت فيها العلامة.	قال تعالى: ☐ إنما المؤمنون إخوة ☐	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	60	75%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	6	7.5%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	14	17.5%
المجموع	80	100%



من الجدول رقم (14) تتضح معرفة أفراد العينة بموضع القوسين في النصوص التي ترد، يتبين ذلك من عدد الإجابات الصحيحة حيث بلغ عددها (60) ، أمّا الأخطاء فعددها (6) فقط، ومن لم يكتبوا شيئاً عددهم (14)، وتمثلت الأخطاء في استبدال القوسين بالفاصلة في (4) مواضع، ومرّتان فقط أبدلت بالنقطة. وتعلّل الباحثة النسبة الإيجابية هذه إلى وضع الآيات القرآنية بين هذين القوسين.

جدول رقم (15): يوضح إجابات الطلاب عن علامة أكبر:

العلامة.	أكبر: <	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	العدد 60 ☐ من العدد 49.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	44	55%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	32	40%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً.	4	5%
المجموع	80	100%

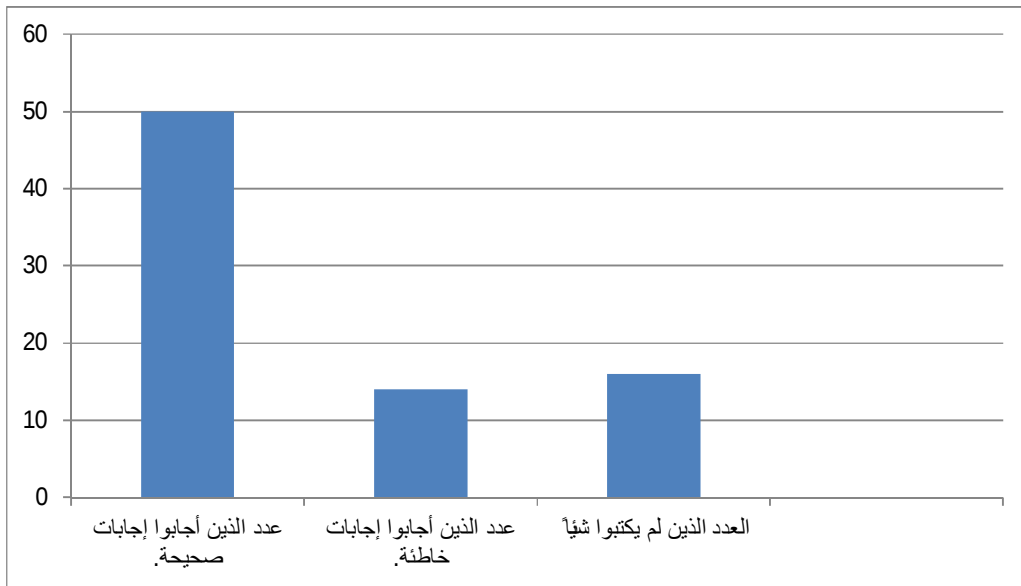


من الجدول رقم (15) يتضح فهم أفراد العينة لموضع استخدام علامة أكبر وقد اختارت الباحثة هذه العلامة في هذا البحث بالرغم من استخدامها في علوم الرياضيات إلى أن بعض كتب اللغة العربية تستخدمها للدلالة أكبر أو الزيادة بدلاً من كتابتها لفظاً.

وبلغت نسبة الخطأ فيها (4%) مقابل (5%) فقط لم يكتبوا شيئاً ، وخطأها تمثل في استبدالها بعلامة المماثلة في (16) موضع، (2) فقط أبدلها بالنقطتين.

جدول رقم (16): يوضح إجابات الطلاب عن علامة أصغر:

العلامة.	الأصغر: >	النسبة المئوية
العبارة التي وردت فيها العلامة.	العدد 36 ☐ من العدد 73.	
عدد الذين أجابوا إجابات صحيحة.	50	62%
عدد الذين أجابوا إجابات خاطئة.	14	18%
العدد الذين لم يكتبوا شيئاً	16	20%
المجموع	80	100%



من الجدول رغم (16) يتضح معرفة أفراد العينة بعلامة أصغر والذي يدل على ذلك نسبة الإجابات الصحيحة حيث بلغت (62%)، فيما حصلت الإجابات الخاطئة على نسبة (18%)، مقابل نسبة من لم يكتبوا شيئاً (20%). تناولت الباحثة هذه العلامة لنفس السبب الذي اختارت من أجله علامة أكبر.

ملحوظة:

وفي سؤال منفصل سألت الباحثة أفراد العينة عن أسماء علامات الترقيم فكانت كل الإجابات خاطئة سوى علامتي النقطة، والفاصلة كانت إجابات بعض أفراد العينة فيهما صحيحة حيث بلغت الإجابات الصحيحة لعلامة النقطة (27)، وعلامة الفاصلة (17)، من مجموع عدد أفراد العينة البالغ عددهم (80) فرداً. وهذه الأعداد القليلة توضح عدم معرفة أفراد العينة بأسماء علامات الترقيم.

المبحث الثاني

تحليل ومناقشة نتائج المقابلة

قامت الباحثة في هذا المبحث من الدراسة بتحليل الإجابات التي تمّ التوصل إليها من المقابلات التي أجريت مع الأساتذة الذين يدرّسون الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية بمعهد الخرطوم الدولي للغة العربية، وقد اتبعت الباحثة في تحليل المقابلة على طريقة الجداول، حيث يحتوي العمود الأول من الجدول (رقم المُقابل)، العمود الثاني ويشتمل على (اسم المُقابل)، ثم العمود الثالث ويحتوي على (الإجابة التي أدلى بها المُقابل) كالآتي:

جدول رقم (17)

السؤال الأول:

من خلال عملك في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها إلى أي مدى تهتمّ كتب تعليم اللغة العربية بتدريس علامات الترقيم؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1	يوسف محمد فتح الرحمن	لا تحتوي الكتب التي تدرس في مجال تعليم اللغة العربية دروس علامات الترقيم خصوصاً في المستويات المبتدئة، ومردّ ذلك إلى أن العبارات التي ترد في هذا المستوى قصيرة وذات معنى محدد. فعلى سبيل المثال نجد أن النقطة هي الأكثر استعمالاً في نهاية الجملة. ولكن الإشارة إليها قليلة.
2	عبد القادر عبد الله	كتب تعليم اللغة العربية لا توجد بها دروس خاصة لتدريس علامات

	محمد	لترقيم، وبعضها تطرق لدرس علامات الترقيم لكن الأستاذ يمرّ عليها سريعاً دون مراعاة لأهميتها.
3	البشير أحمد شمبال	هناك اهتمام بعلامات الترقيم في بعض كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها؛ لكنها لم تفرد لها دروس أو حصص قائمة بذاتها. وفي بعض الكتب تنعدم دروس علامات الترقيم.
4	أحمد المكي محمد	أن معظم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها تهتم ببعض علامات الترقيم وتهمل الكثير منها خاصة عند نهايات الجمل (.)، وأيضاً الفاصلة المنقطة (؛) والتعجب (!)، أمّا علامة الاستفهام فتجد الاهتمام كثيراً. عموماً أنه لا يوجد اهتمام مقدّر من بعلامات الترقيم في كتب تعليم اللغة العربية.
5	فريال إبراهيم المصطفى	لا تهتم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بتناول دروس علامات الترقيم. هناك بعض الدروس في كتب تعليم اللغة العربية متفرقة في بعضها لكن لا تؤدي الهدف المنشود ولم تكن كافية في تناول هذه العلامات.
6	عائشة علي عبد العظيم	لا توجد دروس بعينها تتناول علامات الترقيم في المناهج التي قمت بتدريسها؛ لكنها موجودة من خلال النصوص والأمر فيها متروك للمعلم
7	هاجر محمد أحمد موسى	لاحظت من خلال عملي أن علامات الترقيم في الكتاب الأساسي وكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عامة لا تكاد تظهر بالمستوى المطلوب، مع العلم بأهميتها خصوصاً في المستوى الأول.

من الجدول رقم (17) توصلت الباحثة إلى الآتي:

1. افتقار كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لدروس بعينها تتناول علامات الترقيم.
2. عدم اهتمام المعلمين بهذه العلامات أثناء التدريس.
3. بعض كتب تعليم اللغة العربية تناولت دروس علامات الترقيم، لكن بصورة مبسطة لا تؤدي إلى تحقيق الأهداف التي تتناسب مع أهمية هذه العلامات في الكتابة والقراءة.

جدول رقم (18)

السؤال الثاني:

ما مدى تناسب علامات الترقيم التي وردت في كتب تعليم اللغة العربية مقارنة بأهمية هذه العلامات في إيصال المعنى وفهمه؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	يعتمد ذلك على الأسلوب الذي يتبعه المعلم بتوضيح المعنى من خلال التنعيم الذي يوضح المعنى للعبارة، ومما لا شك فيه هذه العلامات لها دور فعال في الفهم للعبارة أو الجملة.
2.	عبد القادر عبد الله محمد	لعلامات الترقيم أهمية في إيصال المعنى (في عمليتي الفهم والإفهام) ولا يوجد اختلاف في وجودها في كتب تعليم اللغة العربية؛ وذلك من خلال النصوص التي وردت فيها علامات الترقيم.
3.	البشير أحمد شمبال	غير مناسبة نسبة؛ لأن العلامات التي ترد - كما ذكرت - هناك قصور في تعليمها للناطقين بغيرها، فقط نجد القليل منها.
4.	أحمد المكي محمد	علامات الترقيم في هذه الكتب غير مناسبة، وإن وجدت رغم لاتها لا توظف بصورة دقيقة للاستفادة منها.
5.	فريال إبراهيم المصطفى	علامات الترقيم توضح المعنى المقصود من الجمل أو القطعة المراد فهمها، أمّا من ناحية الكتب فعلامات الترقيم فيها غير واضحة، ولا تؤدي إلى إفهام الطلاب المعنى المطلوب.
6.	عائشة علي عبد العظيم	تتناسب علامات الترقيم مع ما تحمله من معاني ودلالات لتوصيل المعنى للدارس؛ لكن لا يتم تدريسها للطلاب بالشكل المطلوب.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	لا يوجد تناسب إلى حد ما في ورود علامات الترقيم في كتب تعليم اللغة العربية بالنسبة لأهميتها في إيصال المعنى وفهمه.

من الجدول رقم (18) اتضح للباحثة الآتي:

1. أهمية علامات الترقيم في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وهذا ما تؤكد به الباحثة إذ أن إهمال استعمال هذه العلامات يؤدي إلى اللبس في فهم المعنى.
2. لا يتم تدريس علامات الترقيم للمتعلّمين بالصورة المطلوبة، ويتضح ذلك للباحثة من خلال تحليل أخطاء المتعلّمين والتي تتراوح نسبتها بين (80%) إلى (50%) في غالبية علامات الترقيم، وهي نسبة كبيرة جداً.
3. العلامات التي وردت في كتب تعليم اللغة العربية لا تصل بالمتعلّمين إلى المستوى المنشود لفهمهم لهذه العلامات.

جدول رقم (19)

السؤال الثالث:

إلى أي مدى تحقق الدروس التي تناولت علامات الترقيم المستوى الذي ينبغي أن يصل إليه متعلم اللغة العربية من حيث الإجابة والإتقان لهذه العلامات؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	ي رأيي أن تحديد المستوى الذي ينبغي أن يصل إليه المتعلم من حيث الإجابة والإتقان يتطلب اهتماماً من قبل المعلم والموضوعات التي تقدم للمتعلم ينبغي أن تكون موضوعات تتيح الفرصة لاستخدام معظم هذه العلامات وأن تكون هناك خطة واضحة لتحقيق الإجابة والإتقان، ولا توجد دروس تصل بالمتعلم لمستوى الإجابة والإتقان.
2.	عبد القادر عبد الله محمد	سل الطلاب ب لمستوى الإجابة والإتقان يحتاجون إلى القدرة على استخدام هذه العلامات في موضعها الصحيح، ولكن الكتب التي تد لا تحقق هذا الهدف.
3.	البشير أحمد شمبال	لا تحقق الدروس المقدمة لمتعلم اللغة العربية الإجابة والإتقان لعلامات الترقيم، فينبغي زيادة عدد الدروس، وتنويع الموضوعات التي تعزز الإجابة والإتقان لهذه العلامات.
4.	أحمد المكي محمد	علامات الترقيم لا تجد حظاً لها في دروس تعليم اللغة العربية

		لناطقين بغيرها. إذا كانت الكتب تراعي تدريس اللغة وفق نظام النص، وتقوم وتقدّم النصوص في شكل تكامل المهارات وفقاً للمنهج التكاملي لحققت نجاحاً كبيراً في تعليم اللغة العربية.
5.	فريال إبراهيم المصطفى	الدروس التي تناولت علامات الترقيم غير كافية لاستيعاب المتعلمين لهذه العلامات. ولا تصل بالمتعلمين لمستوى الإجابة والإتقان، وأيضاً لا تمكنهم من الاستخدام الصحيح لها.
6.	عائشة علي عبد العظيم	لم ترد دروس لعلامات الترقيم تحقق مستوى الإجابة والإتقان؛ لأن الإجابة والإتقان يحتاجان لتدريس هذه العلامات والتدريب عليها وهذا ما لم توفره الكتب التي تدرس.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	سلاسل تعليم اللغة العربية متفاوتة في تناولها لدروس علامات الترقيم، إذ أن العلاقة طردية فكما تطرقت كتب تعليم اللغة العربية لدرس علامات الترقيم بصورة شاملة كلما كان أثرها واضحاً وإيجابياً وإتقان المتعلم الأجنبي للغة العربية.

من الجدول رقم (19) توصلت الباحثة لـ:

1. ليصل الطلاب إلى مستوى الإتقان والإجابة لهذه العلامات يتطلب ذلك اهتماماً خاصاً من قبل المعلمين.
2. الدروس التي وردت في بعض كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لا تؤدي بالمتعلم إلى مستوى الإتقان والإجابة.
3. دروس علامات الترقيم التي تقدم للمتعلمين غير كافية لتمكينهم من استعمال هذه للعلامات استعمالاً سليماً.
4. كلما اهتم واضعو الكتب والأساتذة بدروس علامات الترقيم كلما كانت النتائج إيجابية، وتصل بالمتعلم لمستوى الإتقان والإجابة.

جدول رقم (20)

السؤال الرابع:

ما الأسباب التي يُعزى إليها ضعف المتعلم الأجنبي في استخدام علامات الترقيم؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	السبب هو عدم التركيز عليها من قبل الكتب المقررة للتدريس، كما أنها لم تدرس منفصلة لتوضيح معنى كل علامة على حده.

2.	عبد القادر عبد الله محمد	عدم تخصيص دروس منفصلة لعلامات الترقيم. عدم تطرق المعلم لها أثناء ربط المحاور. قلة دروس الإملاء والكتابة الوظيفية في بعض الكتب التي تهتم بتعليم اللغة العربية لغير أبنائها.
3.	البشير أحمد شمبال	لأنه لم يجد الدروس الكافية الخاصة بعلامات الترقيم
4.	أحمد المكي محمد	للة التدريبات التحريرية. عدم وجود كراسات تدريبات مصاحبة لكثير من كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، على سبيل المثال: الكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية الذي أصدرته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.
5.	فريال إبراهيم المصطفى	عدم فهم المتعلم للمعاني الخاصة بالنص. عدم فهم الطالب لكيفية استخدام المتعلم لعلامات الترقيم. عدم الإلمام الكافي باللغة العربية.
6.	عائشة علي عبد العظيم	أعتقد لسببين: عدم معرفة الطالب بها؛ فهو لم يدرسها دراسة كافية. إهمال مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لدروس علامات الترقيم.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	السبب الرئيسي هو إهمال هذه العلامات في محتوى كتب تعليم اللغة العربية، ومن الأسباب أيضاً إهمال المعلم تدريس هذه العلامات. ولغة الطالب الأم قد تكون من الأسباب الرئيسة التي يُعزى إليها هذا الضعف.

توصلت الباحثة من الجدول رقم (20) إلى:

1. أن علامات الترقيم لا تدرس منفصلة وهذا أحد أسباب ضعف الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في استعمالها، وفهمها.
2. قلة دروس الإملاء والكتابة الوظيفية في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
3. من أسباب ضعف متعلمي اللغة العربية في استخدام وفهم علامات الترقيم هو عدم فهمهم لمعاني مفردات اللغة العربية.
4. كثير من كتب تعليم اللغة العربية تهمل تناول دروس علامات الترقيم ضمن المادة اللغوية التي تقدمها للطلاب الأجانب.

5. لغات الدارسين الأم أحياناً تكون سبباً في عدم فهم المتعلمين لعلامات الترقيم، حيث أن النظام اللغوي يختلف من لغة لأخرى.

جدول رقم (21)

السؤال الخامس:

في ظل خبرتك في المجال، ما التدريبات الكتابية الأنسب لقياس مدى تمكن متعلّم اللغة العربية من استخدام علامات الترقيم؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	التدريبات الأنسب هي التي تتعلق بالتعبير الكتابي والإملاء.
2.	عبد القادر عبد الله محمد	تتنوع تدريبات علامات الترقيم منها: تدريبات الإكمال، والتتمة، ووضع العلامة في مكانها الصحيح.
3.	البشير أحمد شمبال	أولاً: منذ بداية التعليم تُقدّم تدريبات علامات الترقيم، وتكون متدرجة وفق النصوص المقدمة، وتكون متدرجة حسب أهميتها مثلاً: الاستفهام، النقطة، والفاصلة وغيرها. ثانياً: تدريب المزوجة أي القائمة (أ) و(ب) مثلاً. ثالثاً: تدريبات الاختيار من متعدد.
4.	أحمد المكي محمد	الحوار من أهم عناصر النجاح في التدريب على استخدام علامات الترقيم بصورة صحيحة. توظيف المكتبة والإطلاع على كتب الأدب المصاحبة للمنهج.
5.	فريال إبراهيم المصطفى	لتدريبات الأنسب لقياس مدى تمكن متعلّم اللغة العربية من استخدام علامات الترقيم ما يلي: 1. اختيار نص تعبري لم تكتب فيه علامات الترقيم ويطلب من المتعلّم وضع العلامات الترقيمية. 2. تقديم جمل للمتعلّمين ويطلب منهم اختيار العلامات المناسبة لها. 3. يطلب من المتعلّمين كتابة حوار ووضع علامات ترقيمية عليه. 4. اختيار أحد الأحاديث النبوية الشريفة ويطلب من المتعلّمين وضع العلامات المناسبة عليه.
6.	عائشة علي عبد العظيم	تدريبات النصوص التي تقدّم للمتعلّمين، يقدّم نصاً لا يحتوي على علامات الترقيم ويطلب من المتعلّمين وضع علامة الترقيم المناسبة في مكانها المناسب.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	قياس مدى تمكن متعلم العربية للناطقين بغيرها من استخدام علامات الترقيم يدخل في تقويم مهارة الكتابة، وتقويمها له مستويات تختلف على إثرها التدريبات التي تقدم، بمعنى أن التدريبات تختلف باختلاف المستوى الذي يدرس فيه الطالب، وفي رأيي التدريبات الأنسب

من الجدول رقم (21) يتبيّن الآتي:

أن التدريبات الأنسب لتعليم علامات الترقيم هي:

1. مطالبة الدارسين بكتابة التعبيرات الكتابية مع توجيههم مراعاة استخدام علامات الترقيم.
2. الإملاء.
3. تدريبات المزاوجة.
4. تدريبات الاختيار من متعدد.
5. اختيار أحد الأحاديث النبوية ومطالبة المتعلّمين بوضع علامات الترقيم المناسبة في الفراغات. وهذا ما اهتمت به الباحثة في الجمل التعبيرية التي قدّمت للطلاب لقياس مدى أخطائهم في استخدام هذه العلامات.
6. إن دروس علامات الترقيم ينبغي أن تبدأ أولاً بتدريس علامات: الاستفهام، الفاصلة، النقطة.

جدول رقم (22)

السؤال السادس:

في رأيك ما المستوى الأنسب لتقديم دروس علامات الترقيم لمتعلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها؟

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	إن كانت هذه العلامات منفصلة يمكن تدريسها من بداية المستوى الثاني الاستمرار في تدريسها في المستوى الثالث.
2.	عبد القادر عبد الله محمد	في المستويين الثاني، والثالث.
3.	البشير أحمد شمبال	ينبغي تعليم العلامات منذ بداية تعليم الدارس للغة العربية وهذا يجرى متدرجاً مع أهداف المادة المتعلّمة وفق إستراتيجية محددة.
4.	أحمد المكي محمد	الأفضل أن تُوظّف هذه في كافة المستويات وفق التدرّج المتّبع في إعداد كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. والعلامات جزء مهم لفهم اللغة، ولا يستقيم المعنى كثيراً من الأحيان إلاّ بوضع علامات ترقيم محدّدة وعلى سبيل المثال: ذهب محمد إلى السوق. ذهب محمد إلى السوق! ذهب محمد إلى السوق؟ نرى هنا أن العبارة واحدة لكن علامات الترقيم غيرت المعنى.

5.	فريال إبراهيم المصطفى	المستوى الأنسب لتقديم دروس علامات الترقيم – المستوى المتوسط؛ لأن المتعلم يكون ملماً ببعض كلمات اللغة، ويستطيع أن يميز التركيب ومعانيها؛ لذلك يكون قادراً على استيعاب علامات الترقيم واستخدامها في المكان المناسب لها.
6.	عائشة علي عبد العظيم	المستوى الأنسب في رأيي هو المستوى المتوسط ويستمر التدريب عليها حتى المستوى الثالث أو الأخير.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	يمكن تقديم دروس علامات الترقيم بصورة بسيطة في المستوى الأول وذلك ضمناً بذكر العلامات من دون قواعد معقدة، ومن ثم التدرج في تدريسها بصورة مباشرة في المستوى الثاني والثالث.

من الجدول رقم (23) يتضح الآتي:

1. أن المستوى الأنسب لبدء تدريس علامات الترقيم هو المستوى الثاني (المتوسط) ويستمر تدريسها في المستوى الثالث (المتقدم) أو الأخير.
2. أن تقديم دروس علامات الترقيم يجب أن يتدرجاً مع أهداف المادة المتعلمة وفق إستراتيجية محددة.
3. يمكن تقديم دروس علامات الترقيم في المستوى الأول (المبتدئ) ولكن بصورة مبسطة ودون الإشارة إليها صراحة من قبل المعلمين.

جدول (23)

السؤال السابع:

أي ملاحظات:

الرقم	اسم المقابل	الإجابة
1.	يوسف محمد فتح الرحمن	لم يجب.
2.	عبد القادر عبد الله محمد	لم يجب.
3.	البشير أحمد شمبال	ينبغي على واضعي المناهج (مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها) الاهتمام بهذه العلامات؛ وذلك بإفراد قدرأ مناسباً من الموضوعات، والدروس، والتدريبات حتى يتسنى للناطقين بغير العربية إتقان هذه العلامات.
4.	أحمد المكي محمد	لم يجب
5.	فريال إبراهيم المصطفى	علامات الترقيم ذات أهمية في فهم الموضوعات، كما أنها تجمّل الموضوع وتريح القراء والمتعلّمين وتدفعهم للقراءة والاستمتاع بها.
6.	عائشة علي عبد العظيم	1. يجب تضمين دروس علامات الترقيم في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. 2. أن تشتمل الاختبارات والامتحانات على أسئلة تحوي علامات الترقيم. 3. توجيه المتعلّمين للاهتمام بعلامات الترقيم في تعبيرهم الشفوي والكتابي.
7.	هاجر محمد أحمد موسى	لم تجب.

من الجدول رقم (23) يتضح الآتي:

1. على واضعي مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها إعطاء علامات الترقيم قدرأ مناسباً من الاهتمام حتى تتاح الفرصة للمتعلّمين الأجانب من إتقان هذه العلامات باللغة العربية.
2. إن علامات الترقيم تسهل للمتعلّمين فهم المقصود من الجمل، والنصوص، والتعابير اللغوية التي تقدّم لهم.
3. ينبغي توجيه المعلمين للاهتمام بعلامات الترقيم لما لها من دور في تغيير المعنى.

